

Arr.: Rüdiger Schmidt

# Jovano Jovanke

JOBANO, JOBANKA

Traditionelles mazedonisches Volkslied

**- Partitur -**

Fassung für La Serena in der Besetzung

Flöte

Oboe

Violine

Violoncello

Akkordeon

Gitarre

Kontrabass

Schlagzeug

# Jovano Jovanke

Fassung für La Serena

Mazedonisches Volkslied  
Arr.: Rüdiger Schmidt

Jovana, Jovanka,  
du sitzt neben dem Vardar  
bleichst ein weißes Leintuch, meine Liebe,  
und schaut immer zum mir hinauf.

Jovana, Jovanka,  
ich warte auf dich, dass du kommst,  
aber du kommst nicht, meine Liebe,  
mein Herz, Jovana.

Jovana, Jovanka,  
deine Mutter lässt dich nicht  
zu mir zu kommen, meine Liebe,  
mein Herz, Jovana.

Flöte

Oboe

Gitarre

**A**

Vc.

Akk.

Git.

**B**

Fl.

Ob.

18 Vc.

VI.

Vc.

18 Akk.

VI.

18 Git. A7 usw.

18 Kb.

VI.

18 D. S.

VI.

**C**

Fl. *wiegend*  
*p*  
 Ob. *wiegend*  
 Akk. *wiegend*  
 Git. *30* **dm dm gm C C F dm gm A7 Bb A7 Bb**  
 Kb. *30*  
 D. S. *30* *zurückhaltend*

**D**

Fl. *38*  
 Ob. *38* *wiegend*  
 Vl. *38* *wiegend*  
 Vc. *38*  
 Akk. *38*  
 Git. *38* **A7 dm dm gm C C F dm gm A7 Bb**  
 Kb. *38*  
 D. S. *38*

**E**

47

Fl.

Ob.

Vi.

Vc.

Akk.

Git. **A7 B $\flat$  A7** *tacet*

Kb.

D. S. *tr*

**F**

55

Fl. *tänzerisch*

Ob. *tr* *tänzerisch*

Vi.

Akk. *tänzerisch*

Git. **dm dm gm C C F dm**

Kb.

D. S. *dichter*

G

64

Fl.

Ob.

VI.

Vc.

Akk.

Git.

Kb.

D. S.

tänzerisch

tänzerisch

fill

gm A7 Bb A7 Bb A7 dm dm gm C C F

H

73

Fl.

VI.

Vc.

Akk.

Git.

Kb.

D. S.

hervor

dm gm A7 Bb A7 Bb A7

81

VI. *simile*  
*simile*

Vc.

Akk.

81

Git. Kb. hervor

Kb.

81

D. S. *tr* *tr* *tr*

**I** perkussiv

Fl.

Ob. *simile*  
Git.

89

VI.

Vc.

89

Git.

89

Kb.

89

D. S. *tr*

**J**

Fl. *f*

Ob. *f*

Vi. *f*

Vc. *f*

Akk. *f*

Git. *dm dm gm C usw. C F*

Kb. *tr* *tr* *energisch*

D. S. *tr* *tr* *energisch*

**K**

Fl.

Ob.

Vi. *>*

Vc. *>*

Akk. *>*

Git. *dm gm A7 Bb A7 Bb A7 dm dm gm C*

Kb. *fill*

D. S. *fill*

L

Musical score for section L, measures 114-122. The score is for a band ensemble including Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Violin (Vi.), Viola (Vc.), Guitar (Git.), Keyboard (Kb.), and Double Bass (D.S.). The key signature is one flat (B-flat major/D minor). The guitar part includes chord diagrams: C, F, dm, gm, A7 Bb, A7 Bb, A7 Bb, A7 Bb. The Flute and Oboe parts have a fermata over measure 118. The Viola and Viola parts have a 'pizz.' (pizzicato) marking starting in measure 120. The Double Bass part has a fermata over measure 118.

M

Musical score for section M, measures 123-131. The score is for a band ensemble including Flute (Fl.), Violin (Vi.), Viola (Vc.), Guitar (Git.), Keyboard (Kb.), and Double Bass (D.S.). The key signature is one flat (B-flat major/D minor). The Flute part has a fermata over measure 123. The Viola and Viola parts have a fermata over measure 125. The Double Bass part has a fermata over measure 125 and a fermata over measure 129.



131

Fl.

VI.

Vc.

Akk.

Git.

Kb.

D. S.

*cresc.*

**N**

stürmisch

Fl.

Ob.

VI.

Vc.

Akk.

Git.

Kb.

D. S.

137

stürmisch

dm gm C C F dm gm A7 Bb A7 Bb

145

O

Fl.

Ob.

VI.

Vc.

Akk.

Git. A7 dm dm gm C C F dm

Kb.

D. S. fill massiv

152

P Frei

Q Schnell

Fl.

Ob.

VI.

Vc.

Akk.

Git. gm A7 Bb A7 Bb A A7

Kb.

D. S. f cresc.

This musical score page contains eight staves for the piece "Jovano Jovanke", starting at measure 160. The instruments are Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Violin (Vl.), Viola (Vc.), Accordion (Akk.), Guitar (Git.), Keyboard (Kb.), and Double Bass (D. S.). The music is in a 3/4 time signature with a key signature of one flat (B-flat). The Flute part features a trill in measure 161. The Oboe, Violin, Viola, and Guitar parts play a melodic line with a trill in measure 161. The Accordion part plays a similar melodic line. The Keyboard part plays a simple accompaniment. The Double Bass part plays a steady eighth-note accompaniment. The score concludes at measure 162 with a final chord marked with an accent (^) and a fermata.

Dieses Notenmaterial stelle ich kostenlos zur Verfügung.

Bei einer Aufführung bitte ich darum, dass die Veranstalter den Titel zusammen mit der Werknummer mitgeteilt bekommen, um diese bei der GEMA zu melden.

**Jovano Jovanke, Werknummer 30667231**

Wenn Sie eine Bearbeitung der Komposition für eine bestimmte Besetzung wünschen, setzen Sie sich gerne mit mir in Verbindung.

[www.ruedigerschmidt.com](http://www.ruedigerschmidt.com)

Viel Freude beim Musizieren!

Rüdiger Schmidt